

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства



“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ
2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

“Сучасна література іспанськомовних країн”
для студентів 1 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	другого (магістерського)
спеціалізації:	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська
освітньої програми	035.051.01 «Мова і література (іспанська)»



Київ – 2023

Розробник:

Бахтіна А.О., доктор філософії, старший викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:

Бахтіна А.О., доктор філософії, старший викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Гайдаш А.В. доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри германської філології

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від «25» серпня 2023 р. № 1

Завідувач кафедри _____



Юлія ПІДПРИГОРА

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (керівником проектної групи)
Мова та література (іспанська)

25.08.2023 р.

Гарант освітньої програми (керівник проектної групи) _____



Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму перевірено

25.08.2023 р.

Заступник декана _____



Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

на 2024/2025 н.р. _____ (_____), « ____ » 2024р., протокол № _____

на 2025/2026 н.р. _____ (_____), « ____ » 2025р., протокол № _____

на 2026/2027 н.р. _____ (_____), « ____ » 2026р., протокол № _____

на 2027/2028 н.р. _____ (_____), « ____ » 2027р., протокол № _____

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ	6
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	7
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	10
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ	13
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	17
9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ.....	18

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Сучасна література іспанськомовних країн»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	іспанська		
Загальний обсяг кредитів/ годин	7/ 210		
Курс	1		
Семестр	1	2	
Кількість змістових модулів із розподілом:	7		
Обсяг кредитів	3	4	
Обсяг годин, в тому числі:	90	120	
Аудиторні	24	32	
Модульний контроль	6	8	
Семестровий контроль		30	
Самостійна робота	60	50	
Форма семестрового контролю	залік	екзамен	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Сучасна література іспанськомовних країн»

Метою вивчення дисципліни є набуття студентами-іспаністами компетенцій і навичок у сфері культурницької полісемантичної парадигми іспанськомовних країн на основі формування й засвоєння знань щодо становлення і розвитку іспанськомовної літератури Іспанії та Латинської Америки у другій половині ХХ ст. та на початку ХХІ ст.

Завданнями навчальної дисципліни «Сучасна література іспанськомовних країн» є досягнення таких **компетентностей** випускника:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв’язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

2. **Загальних** компетентностей:

ЗК 2: здатності бути критичним і самокритичним;

ЗК 3: здатності до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

ЗК 4: уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;

ЗК 5: здатності працювати в команді та автономно;

ЗК 6: здатності спілкуватися іноземною мовою;

ЗК 7: здатності до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;

ЗК 12: здатності генерувати нові ідеї (креативність).

3. **Спеціальних** компетентностей:

ФК 2: здатності осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.ь;

ФК 7: здатності вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень;

ФК 9: *мовленнєвої*: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями й навичками іспанської мови на рівні С1; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

ФК 10: *комунікативної*: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову іспанською мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів

комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння базовими знаннями для перекладацького супроводу.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «Сучасна література іспанськомовних країн»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен досягти таких програмних результатів:

ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати іспанськомовні тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних

ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу

ПРН 18 Володіти іспанською мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Сучасна література іспанськомовних країн»

№ п/п	Назви тем	Розподіл годин між видами робіт:						Са мос тій на
		Аудиторна						
		Усьог о	Лекці ї	Семін ари	Пра ктич ні	Лабо рато рні	Инди відуа льні	
I семестр								
Змістовий модуль 1. La literatura española de las décadas 40-80 del siglo XX								

1	Літературний процес Іспанії в післявоєнний період: історичні передумови, напрямки, представники.	4	2		2			2
2	Літературний процес Іспанії в післявоєнний період: історичні передумови, напрямки, представники.	4			2			2
3	Тремендизм, експресіонізм, нео- і соцреалізм у творчості іспанських письменників 40-50 рр. Іспанська література 60-80 рр.: експерименталізм та інші тенденції у період Переходу до демократії.	6			2			4
4	Іспанська література 60-80 рр.: експерименталізм та інші тенденції у період Переходу до демократії.	6			2			4
5	Іспанська література XXI: українськомовні переклади сучасної іспанської літератури (перекладацькі стратегії).	8			2			4
	Модульна контрольна робота № 1	2					2	
	Разом	30			10		2	16
Змістовий модуль 2. La literatura española moderna (fines del siglo XX-inicios del siglo XXI)								
1	Найвидатніші сучасні письменники Іспанії. Особливості іспаномовної літератури XXI ст.: новітні тенденції, жанри і техніки.	6	2		2			4
2	Особливості іспаномовної літератури XXI ст.: новітні тенденції, жанри і техніки.	10			2			6
3	Періодичні видання Іспанії кінця XX – початку XXI ст. як основний формат розвитку та розповсюдження іспанської літератури.	12			2			6
	Модульна контрольна робота № 2	2					2	
	Разом	30			6		2	16
Змістовий модуль 3. Aspecto comparativo de la literatura española y ucraniana del fin del siglo XX-comienzo del siglo XXI								
1	Компаративний аспект національних наративів в літературі Іспанії та в українській літературі 2-ї половини XX століття.	14			2			8

2	Компаративний аспект національних наративів в літературі Іспанії та в українській літературі 1-ї половини ХХІ століття.	14			2			8
	Модульна контрольна робота № 3	2					2	
	Разом	30			4		2	16
	Усього за I семестр	90	4		20		6	60
II семестр								
Змістовий модуль 4. El « boom» de la novela latinoamericana								
1	Нові автори і новітні літературні тенденції.	6	2		4			2
2	Магічний реалізм	8			4			4
3	Пост-бум та сучасна література	8			2			4
	Модульна контрольна робота № 4	2					2	
	Разом	24			10		2	10
Змістовий модуль 5. La literatura latinoamericana: sus mayores representantes.								
1	Новий дискурс латиноамериканського роману.	4			2			2
2	Найвідоміші представники та їх творчість.	8			2			4
3	Культурницька диференціація в літературі країн Латинської Америки (Чилі, Колумбія, Перу, Мексика та ін.)	10			2			4
	Модульна контрольна робота № 5	2					2	
	Разом	24			6		2	10
Змістовий модуль 6. Los laureados Nobel de la literatura								
1	Лауреати Нобелівської Премії з Літератури: представники та специфіка жанрів.	4	2		2			2
2	Аналіз творів.	18			4			8
	Модульна контрольна робота № 6	2			6		2	
Змістовий модуль 7. Aspecto comparativo de la literatura latinoamericana y ucraniana del fin del siglo XX-comienzo del siglo XXI								
1.	Компаративний аспект національних наративів в літературах Латинської Америки та в українській літературі 2-ї половини ХХ століття.				2			5
2.	Компаративний аспект національних наративів в літературах Латинської Америки та в українській				4			5

	літературі 1-ї половини ХХІ століття.							
	Модульна контрольна робота № 7	2			6		2	
	Разом	24	4		28		2	10
	Екзамен						30	
	Усього за II семестр	120	4		28		38	50
	Усього за рік	210	8		48		44	110

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Сучасна література іспанськомовних країн»

I семестр

Змістовий модуль 1.

La literatura española de las décadas 40-80 del siglo XX

Теми лекцій:

1. Література Іспанії в післявоєнний період: тремендизм, експресіонізм, нео- і соцреалізм у творчості іспанських письменників 40-50 рр. Експерименталізм та інші тенденції у період Переходу до демократії в Іспанії 70-80 рр.

Теми практичних занять:

1. Література Іспанії в післявоєнний період: тремендизм, експресіонізм, нео- і соцреалізм у творчості іспанських письменників 40-50 рр. К.Х.Сели, К.Лафорет, М.Делібеса, К.М.Ґаїте та ін.

Історичні передумови виникнення течії тремендизму у післявоєнній Іспанії: К.Х.Села «Сім'я Паскуаля Дуарте», К.Лафорет «Ніщо». Експресіонізм і неореалізм у подальшій творчості Сели: роман «Вулик». Життєва путь і творчість М.Делібеса, його романи «Пацюки», «Дорога». Соцреалізм у творах К.М.Ґаїте, А.М.Матуте, братів Гойтісоло та інших письменників. Аналіз запропонованих творів.

2. Творчість іспанських письменників післявоєнного періоду у вигнанні. Розвиток іспанської літератури в 60-ті роки: експерименталізм.

Творчість іспанських новелістів у вигнанні: Макс Ауб, Рамон Сендер, Франсіско Айала. Категоріальні риси експерименталізму. Новаторський стиль Сантоса, Бенета, Бальєстера, Делібеса, Санчеса Ферлосіо. Аналіз запропонованих творів.

3. Іспанська література 70-80 рр.: нові літературні тенденції у період Переходу до демократії в Іспанії.

Творчість іспанських письменників 70-80 років: М.Монтальбан, Ф.Павон, К.М.Ґаїте, Роса Монтеро, А.В.Фігероа та інших "novísimos". Вплив соціо-політичних чинників на розвиток літератури періоду, її категоріальні риси.

4. Іспанська література XXI: українськомовні переклади сучасної іспанської літератури (перекладацькі стратегії).

Творчість письменників кінця ХХ-початку ХХІ ст. Артуро Перес-Реверте, Карлос Руїс Сафон. Порівняльний аспект оригіналів творів запропонованих авторів з українськомовними перекладами.

Змістовий модуль 2

La literatura española moderna (fines del siglo XX-inicios del siglo XXI)

Теми практичних занять:

1. Найпопулярніші іспанські письменники серед іспанських читачів.

Перша десятка рейтингу іспанських письменників серед читачів від 2013 р. Творчість Артуро Переса Реверте та ін. як приклад розвитку художньої літератури останньої декади ХХ ст. в Іспанії.

2. Найпопулярніші іспанські письменники серед закордонних читачів. Особливості іспаномовної літератури ХХІ ст.: новітні тенденції, жанри і техніки.

Відродження форми саги у творчості К.Р.Сафона. Літературний успіх Хуана Гомеса Хурадо, Антоніо Ітурбе, Хав'єра Кастильо та ін.

3. Особливості сучасної іспаномовної літератури: жіночий роман ХХ-ХХІ ст.

Творчість Альмудени Грандес, Долорес Редондо, Мерседес Абад, Габрієли Бустело, Хулії Наварро, Каре Сантос, М.Асенсі, М.Дуеньяс та ін.

4. Найперспективніші молоді іспанські письменники початку ХХІ ст.

Творчість Андреа Абреу, Давіда Альяги, Муніра Ачемі, Кристини Моралес, Алехандро Морельона та Ірене Рейес-Ногероль.

5. Періодичні видання Іспанії кінця ХХ – початку ХХІ ст. як основний формат розвитку та розповсюдження іспанської літератури.

Валенсійський літературний журнал «Кресоль», заснований «Філологічним товариством Валенсії» та «Бібліографічною Валенсійською Асоціацією», барселонський журнал «Латераль», аналітичний літературний журнал «Химера», андалуський журнал «Поёмар», галісійський журнал «Вільний союз. Нотатки життя та культури».

Змістовий модуль 3.

Aspecto comparativo de la literatura española y ucraniana del fin del siglo XX-comienzo del siglo XXI

1. Компаративний аспект національних наративів в літературі Іспанії та в українській літературі 2-ї половини ХХ століття.

Компаративні аспекти творчості іспанських та українських письменників другої половини ХХ ст.: А. Перес-Реверте «Фламандська дошка» та В. Шевчук «Дім на горі». Психологізм та філософська парадигма сюжетних ліній.

2. Компаративний аспект національних наративів в літературі Іспанії та в українській літературі 1-ї половини ХХІ століття.

Компаративні аспекти іспанського роману «Тінь вітру» Карлоса Руїса Сафона та українського роману «Радіо Ніч» Юрія Андруховича. Містицизм, політичний аспект, внутрішня екзистенція часопросторових концепцій онтологічних вимірів персонажів романів.

II семестр

Змістовий модуль 4.

El «boom» de la novela latinoamericana

Теми лекцій:

1. Нові автори і новітні літературні тенденції: магічний реалізм.

Теми практичних занять:

1. Нові автори і новітні літературні тенденції. Магічний реалізм: Хуан Рульфо і Габріель Гарсія Маркес.

«Магічний реалізм» як нова течія в латиноамериканській літературі. «Батько» магічного реалізму Хуан Рульфо і його «Педро Парамо». Роль Г.Г. Маркеса у розвитку латиноамериканської літератури: «Сто років самотності» та інші твори. Аналіз запропонованих творів.

2. Світ фантазії у житті і творчості Х. Кортасара та Л.Борхеса.

Х.Кортасар: роман «Гра в класики» та інші твори. Оповідання Борхеса «Вигадані історії» як втілення його світосприйняття. Аналіз запропонованих творів.

3. Творчість видатних представників магічного реалізму М.А.Астуріаса та

А.Карпентьєра.

«Пан Президент» Астуриаса. «El recurso del método» А. Карпентьєра. Аналіз запропонованих творів.

4. Пост-бум та сучасна література.

Література пост-буму: іронія, самоіронія та гумор: Альберто Фугета (напрямок МакОндо), Роберто Боланьо, Ізабель Альєнде. Філософські оповідання Хуана Хосе Арреоли.

Змістовий модуль 5.**La literatura latinoamericana: sus mayores representantes.****Теми лекцій:**

1. Новий дискурс латиноамериканського роману: найвідоміші представники і їх творчість.

Теми практичних занять:**1. Аугусто Роа Бастос і Маріо Варгас Льоса: життя і творчість.**

Життєвий та творчий шлях Аугусто Роа Бастоса. Його роман «Yo el Supremo». Література і політика в житті Маріо Варгаса Льоси. «Місто і пси» як один із центральних романів. Аналіз запропонованих творів.

2. Карлос Фуентес і Маріо Бенедетті: життя і творчість.

Життєвий та творчий шлях Карлоса Фуентеса. Його романи «Аура», «Смерть Артесіо Круса» та ін. Відображення філософії Маріо Бенедетті в ліриці та прозі. Аналіз запропонованих творів.

3. Творчість видатних латиноамериканських письменників Е.Сабато та Х.К.Онетті.

«Тунель» Е.Сабато. «Життя коротке» Х.К.Онетті. Аналіз запропонованих творів.

4. Культурницька диференціація в літературі країн Латинської Америки (Чилі, Колумбія, Перу, Мексика та ін.).

Ментальна картина світу в іспанськомовних картинах світу творів письменників Латинської Америки: «Сто років самотності» Г.Г. Маркеса (Колумбія), «Оповідки Еви Луни» І. Альєнде (Чилі), «Стрілочник» Х.Х. Арреоли (Мексика).

Змістовий модуль 6.

Los laureados Nobel de la literatura

Теми лекцій:

1. Іспаномовні лауреати Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз творів.

Теми практичних занять:

1. Іспаномовні лауреати Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз творів.

Хосе де Ечегарай, Хасінто Бенавенте. Порівняльна характеристика творчості іспаномовних лауреатів Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз найбільш відомих творів.

2. Іспаномовні лауреати Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз творів.

Х.Р.Хіменес, В.Алейшандре, П.Неруда. Порівняльна характеристика творчості іспаномовних лауреатів Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз найбільш відомих творів.

3. Іспаномовні лауреати Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз творів.

Г.Містраль, О.Пас. Порівняльна характеристика творчості іспаномовних лауреатів Нобелівської Премії з Літератури. Аналіз найбільш відомих творів.

Змістовий модуль 7.

Aspecto comparativo de la literatura latinoamericana y ucraniana del fin del siglo XX-comienzo del siglo XXI

Теми практичних занять:

1. Компаративний аспект національних наративів у літературах Латинської Америки та в українській літературі 2-ї половини XX століття.

Психологізм та імпресіонізм малої прози Х.Х. Арреоли («Стрілочник») та Є. Пашковського («Одвічна дорога»).

2. Компаративний аспект національних наративів в літературах Латинської Америки та в українській літературі 1-ї половини XXI століття.

Елементи магічного реалізму в романах Г.Г. Маркеса «Сто років самотності» та С. Андрухович «Фелікс Австрія»: компаративний аспект.

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

I семестр

Вид діяльності студента	М а к с и м а л ь н а к і л ь к і с т ь б а л ів з а о д и н и ц ю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3	
		Кіл ькіс ть оди ниц ь	Ма кси мал ьна кіль кіст ь бал ів	Кіл ькіс ть оди ниц ь	Ма кси мал ьна кіль кіст ь бал ів	Кіл ькіс ть оди ниц ь	Ма кси мал ьна кіль кіст ь бал ів
Відвідування лекційних занять	1	1	1	1	1	-	-
Відвідування практичних занять	1	3	3	3	3	4	4
Робота на практичних заняттях	10	3	30	3	30	4	40
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	64	-	64	-	74
Максимальна кількість балів: 202							
Розрахунок коефіцієнта: 2,02							

II семестр

Вид діяльності студента	М а к с и м	Модуль 4	Модуль 5	Модуль 6	Модуль 7

	а л ь н а к і л ь к і с т ь б а л і в з а о д и н и ц ю	Кі ль кіс ть од ин иц ь	Ма кс им ал ьн а кіл ькі сть ба лів	Кі ль кіс ть од ин иц ь	Ма кс им ал ьн а кіл ькі сть ба лів	Кі ль кіс ть од ин иц ь	Ма кс им ал ьн а кіл ькі сть ба лів	Кі ль кіс ть од ин иц ь	Ма кс им ал ьн а кіл ькі сть ба лів
Відвідування лекційних занять	1	1	1	1	1	-	-	-	-
Відвідування практичних занять	1	3	3	3	3	4	4	4	4
Робота на практичних заняттях	10	3	30	3	30	4	40	4	40
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	64	-	64	-	74	-	74
Максимальна кількість балів: 276									
Розрахунок коефіцієнта: 4,6									
Екзамен: 40									

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

В якості завдання для самостійної роботи студента у всіх модулях перед кожним практичним заняттям виконується аналіз та інтерпретація обраного студентом художнього тексту у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню теоретичних знань, а також формуванню практичних умінь студента стосовно навчального матеріалу, винесеного на самостійне опрацювання.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснене дослідження, яке виконує магістр за визначеною тематикою,

представляється та обговорюється на практичних заняттях.

Змістовий модуль 1

1. Села «Вулик»/ Села «Сім'я Паскуаля Дуарте»/ Лафорет «Ніщо»/ Делібес «Дорога»/ Гаїте «За фіранками»/ Ферлосіо «Харама» та ін.
2. Оповідання М.Ауба/ ФР.Сендера/ Ф.Айяли/ Л.Сантос «Час тиши»/ Х.Бенет «Повернешся в Регіон»/ Г.Бальєстер «Сага/фуга J.B./ Делібес «П'ять годин із Маріо».
3. Детективні новели Монтальбана, Павона/ Монтеро «Хроніка ненависті»/ А.В.Фігероа «Туарег» та ін.

Змістовий модуль 2

1. Будь-які твори Артуро Переса Реверте, Хав'єра Маріаса, Антоніо Муньоса Моліни та ін.
2. Фрагменти романів Карлоса Руїса Сафона, Хуана Гомеса Хурадо, Антоніо Ітурбе, Хав'єра Кастильо та ін.
3. Будь-які твори Альмудени Грандес, Долорес Редондо, Мерседес Абад, Габрієли Бустело, Хулії Наварро, Каре Сантос, М.Асенсі, М.Дуеньяс.
4. Будь-які твори Андреа Абреу, Давіда Альяги, Муніра Ачемі, Кристини Моралес, Алехандро Морельона та Ірене Рейес-Ногероль та ін.

Змістовий модуль 3

1. Х.Рульфо «Педро Парамо»/ Оповідання Г.Г.Маркеса/ розділи романів «Сто років самотності», «Любов у часи чуми»/ повість «Полковнику ніхто не пише»/ повість «Хроніка анонсованої смерті» та ін.
2. Оповідання Х.Кортасара/ Л.Борхеса.
3. Оповідання М.А.Астуріаса/ «El Señor Presidente»/ оповідання А.Карпент'єра/ «El Recurso del método».
4. Для компаративного аспекту: роман В. Шевчука «Дім на горі» та постмодерністський роман Ю. Андруховича «Радіо Ніч».

Змістовий модуль 4

1. Аугусто Роа Бастос «Yo el Supremo»/ Маріо Варгас Льоса «Місто і пси» або інші романи та оповідання.
2. Карлос Фуентес «Аура»/ «Смерть Артеміо Круса/ Маріо Бенедетті «Лірика».
3. Е.Сабата «Тунель»/ Х.К.Онетті «Життя коротке».

Змістовий модуль 5

1. Будь-який твір одного з іспаномовних нобелівських лауреатів із літератури: Хосе де Ечегарая, Хасінто Бенавенте.

2. Будь-який твір одного з іспаномовних нобелівських лауреатів із літератури: Х.Р.Хіменеса, П.Неруди, В.Алейшандре.
3. Будь-який твір одного з іспаномовних нобелівських лауреатів із літератури: Г.Містраль, О.Паса.

Змістовий модуль 6.

1. Твори Хосе де Ечегарай та Хасінто Бенавенте.
2. Аналіз творів Х.Р.Хіменес, В.Алейшандре, П.Неруда (на вибір один прозовий і один поетичний твір).

Змістовий модуль 7.

1. Мала проза Х.Х. Арреоли, будь-які твори магічного реалізму.
2. Мала проза вісімдесятників (Є. Пашковський, О. Ульяненко, П. Мідянка, В. Неборак та ін.). «Фелікс Австрія» С. Андрухович.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	Творчість іспанських новелістів у вигнанні: Макс Ауб, Рамон Сендер, Франсіско Айала. Аналіз творів (на вибір).	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Творчість К.Р.Сафона. Аналіз роману «Тінь вітру». Порівняльний аспект оригіналу твору з його українськомовним перекладом.	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Компаративні аспекти іспанського роману «Тінь вітру» Карлоса Руїса Сафона та українського роману «Радіо Ніч» Юрія Андруховича. Містицизм, політичний аспект, внутрішня екзистенція часопросторових концепцій онтологічних вимірів персонажів романів.	5	10-й тиждень
Разом за 1 семестр		15	
Змістовий модуль 4	Х.Кортасар: роман «Гра в класики» та інші твори. Оповідання Борхеса «Вигадані історії» як втілення його світосприйняття. Аналіз запропонованих творів.	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 5	«Життя коротке» Х.К.Онетті. Аналіз запропонованого твору.	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 6	Х.Р.Хіменес, В.Алейшандре, П.Неруда. Порівняльна характеристика творчості іспаномовних лауреатів Нобелівської	5	10-й тиждень

	Премії з Літератури. Аналіз найбільш відомих творів.		
Змістовий модуль 7	Психологізм та імпресіонізм малої прози Х.Х. Арреоли («Стрілочник») та Є. Пашковського («Одвічна дорога»). Компаративний аналіз запропонованих творів.	5	12 тиждень
	Разом за 2 семестр	20	

Критерії оцінювання завдання для самостійної роботи

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Бали
1.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення.	2
2.	Інформативність викладеного матеріалу.	1
3.	Висловлення власної точки зору в ході аналізу художнього тексту.	2

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожен правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів – 25.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у 1 семестрі є **залік**, у другому – **екзамен**. Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу. До **екзамену** допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Форма іспиту – письмова. Екзаменаційний білет складається з двох питань:

1. Дати характеристику певної літературної генерації чи тенденцій певної декади становлення іспаномовної літератури ХХ-ХХІ ст.

2. Охарактеризувати певну літературну персоналію та її творчість.

Відповідно екзаменаційна оцінка складається з двох складових:

I завдання – 20 балів, II завдання – 20 балів.

Критерії оцінювання I та II завдань:

- за кожне із завдань максимально можна отримати 20 балів (10 за повне розкриття змісту, 10 за форму).

Зміст: за не зовсім повне розкриття змісту нараховується 8-9 бали, за неповне – 5-7 балів, за часткове – 1-4 бали.

Форма: за кожен лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожен значну граматичну помилку знімається 1 бал.

Альтернативною формою проведення іспиту за умови дистанційного навчання є електронне тестування на відповідному ЕНК. Тест складається з 40 питань різного ступеня складності (прості, середні, складні), які оцінюються від 1 до 3 балів. Система формує

окремий варіант тесту для кожного студента шляхом відбору випадкових питань із банку питань, який охоплює весь навчальний матеріал курсу. Оцінка автоматично вираховується системою, яка переводить отримані бали в 40-бальну шкалу. У випадку отримання дробового числа, воно округлюється до цілого згідно з правилами математичного округлення чисел.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Explique en qué consiste la influencia de los factores socio-políticos en el desarrollo de la literatura poniendo de ejemplo la España de la segunda mitad del siglo XX.
2. Explique en qué consiste la influencia de los factores socio-políticos en el desarrollo de la literatura poniendo de ejemplo la América Latina del siglo XX.
3. El teatro español: Jacinto Benavente.
4. Su escritor favorito hispanohablante.
5. Juan Ramón Jiménez y su aporte en el desarrollo de la literatura española.
6. La literatura de posguerra: el tremendismo.
7. “La familia de Pascual Duarte” de Cela como la obra clave del tremendismo español.
8. Carmen Laforet “Nada”.
9. La literatura de posguerra: el expresionismo y el realismo.
10. C.J.Cela “La colmena”.
11. La literatura de posguerra: los autores del exilio (M.Aub, R.Sender, F.Ayala).
12. El experimentalismo en la época de los 60: autores más destacados y sus obras.
13. La literatura española en los 70-80: tendencias y corrientes.
14. Los autores modernos (fines del siglo XX – inicios del siglo XXI) españoles más destacados y populares.
15. La vida y obra de su autor favorito del siglo XXI.
16. La literatura “femenina” moderna. La vida y obra de su escritora favorita.
17. El Boom latinoamericano de los 60: nuevos autores, nuevas tendencias literarias.
18. El mundo de la fantasía en las obras de la literatura argentina: Julio Cortázar.
19. El mundo de la fantasía en las obras de la literatura argentina: Jorge Luis Borges.
20. El mundo de la fantasía en las obras de la literatura argentina: Ernesto Sábato.
21. El realismo mágico como una de las corrientes clave del Boom latinoamericano.
22. La personalidad literaria de Gabriel García Márquez.
23. Su autor favorito del Boom latinoamericano: vida y obra.
24. Onetti y Benedetti: los autores uruguayos por excelencia.
25. Los autores mexicanos del boom: Jua Rulfo y Carlos Fuentes.
26. M.A.Asturias y A.Carpentier como los máximos representantes del realismo mágico.
27. Augusto Roa Bastos y Mario Vargas Llosa: progenitores del boom latinoamericano.

28. Los Premios Nobel de literatura hispanohablante: análisis general.
29. La vida y obra de su escritor favorito español, Premio Nobel de literatura.
30. La vida y obra de su escritor favorito latinoamericano, Premio Nobel de literatura.

6.5. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

Разом за **I семестр**: 90 годин, лекції – 4 години практичні заняття – 20 години, самостійна робота – 60 годин, ПМК – 6 годин (залік).

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Змістові модулі	модуль I				модуль II				модуль III			
Бали за присутність (12 балів)	1 л	1 п	1 п	1 п	1 л	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п
Бали за роботу на практичних (100 балів)	10x3=30				10x3=30				10x4=40			
Самостійна робота (15 балів)	5				5				5			
Модул.контр. робота (75 балів)	25				25				25			
Кількість балів за модуль	64				64				74			
Разом за семестр	202											
Коефіцієнт	2,02											
Підсумковий контроль	залік											

Разом за **II семестр**: 120 годин, лекції – 4 години, практичні заняття – 28 години, самостійна робота – 50 годин, ПМК – 8 годин, екзамен – 30 годин.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Змістові модулі	модуль I				модуль II				модуль III				модуль IV		
Бали за присутність (16 балів)	1 л	1 п	1 п	1 п	1 л	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п	1 п
Бали за роботу на практичних (140 балів)	10x3=30				10x3=30				10x4=40				10x4=40		
Самостійна робота (20 балів)	5				5				5				5		
Модул.контр. робота (100 балів)	25				25				25				25		
Кількість балів за модуль	64				64				74				74		
Разом за семестр	276														
Коефіцієнт	4,6														
Підсумковий контроль	Екзамен: 40 балів														

8. РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. De Castro, J.E. (2017). [Review of the book América Latina y la literatura mundial: mercado editorial, redes globales y la invención de un continente ed. by Gesine Müller, y Dunia Gras Miravet]. Revista de Estudios Hispánicos 51(2), 490-492.
<https://doi.org/10.1353/rvs.2017.0048>
2. Jean Canavaggio. Historia de la literatura española. El siglo XX. – M: Ariel, 2015.
3. All Nobel Prizes in Literature. Nobelprize.org. Nobel Media AB, 2023.

Додаткова література

1. Alberto de Frutos Dávalos. Breve historia de la Literatura española. – Ediciones Nowtilus, 2016, Madrid .<https://www.nowtilus.com/descargas/FragmentoBHLiteratura.pdf>
2. Enrique Ortiz Aguirre. La Literatura hispanoamericana en 100 preguntas – Ediciones Nowtilus, Madrid , 2017
<https://www.nowtilus.com/descargas/FragmentoLiteraturahispanoamericanaen100p.pdf>

9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

34. <http://masterlengua.com/etapas-de-la-novela-espanola-de-posguerra-resumen/>
35. <http://www.bellomagazine.com/es/actualidad/premios-nobel-hispanoamericanos>
36. http://www.huffingtonpost.com.mx/winston-manrique-sabogal/las-mejores-novelas-latinoamericanas-del-siglo-xxi-segun-librero_a_21615697/
37. <http://www.rinconcastellano.com/cont/posguerra.html#>
38. <https://es.slideshare.net/agoizpilar/literatura-de-los-60-y-70>
39. <https://prezi.com/t1ox4x0ixacv/literatura-espanola-en-la-decada-de-los-90/>
40. <https://prezi.com/thdtj1rwgrlm/literatura-del-siglo-xx-y-xxi/>
41. https://www.huffingtonpost.com/entry/abismo-literario-siglo-xxi_b_4502066.html
42. https://www.huffingtonpost.es/entry/quienes-son-los-escritores-espanoles-actuales-mas-leidos-en-el-extranjero-libros_es_5f7b4677c5b6f0010fd548e5
43. <https://www.lavanguardia.com/cultura/20210407/6633642/seis-autores-espana-25-jovenes-escritores-mas-prometedores-lengua-espanola.html>
44. <https://www.top10listas.com/2013/10/top-10-escritores-espanoles-favoritos.html>